



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/19
16 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Двенадцатое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 6 - 17 октября 2014 года
Пункт 26 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

XII/19. Сохранение и восстановление экосистем

Конференция Сторон,

с признательностью принимая к сведению поддержку, оказанную Исполнительным секретарем, организациями-партнерами, донорами и правительствами принимающих стран организации субрегиональных рабочих семинаров по сохранению и восстановлению экосистем в 2013 и 2015 годах,

вновь подтверждая необходимость расширения поддержки и сотрудничества для стимулирования усилий развивающихся стран по восстановлению экосистем в рамках осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

ссылаясь на решения IX/5, IX/18, X/31, XI/16 и XI/24,

1. *принимает к сведению* в контексте текущего обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года вклад сохранения и восстановления экосистем и связанных с ними экосистемных функций и услуг в устойчивое развитие и искоренение нищеты;

2. *признает* вклад частных охраняемых районов в дополнение к государственным охраняемым районам и районам, охраняемым коренными и местными общинами, в сохранение биоразнообразия и *призывает* частный сектор продолжать свои усилия по охране и устойчивому регулированию экосистем в целях сохранения биоразнообразия;

3. *с озабоченностью отмечает,* что, согласно четвертому изданию *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, в выполнении целевых задач 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, был достигнут недостаточный прогресс;

4. *предлагает* Сторонам и другим правительствам, межправительственным организациям и другим соответствующим организациям:

- а) учитывая экосистемный подход, разработать подходы территориального планирования на уровне наземных и морских ландшафтов для содействия сокращению утраты мест обитания и стимулирования восстановления экосистем;
- б) стимулировать по мере целесообразности осуществление целостного и комплексного планирования сохранения и восстановления экосистем в районах, охраняемых коренными и местными общинами, при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин и учитывая при этом подходы с позиций использования и управления на основе обычаев;
- в) стимулировать использование межсекторальных подходов, в том числе с государственным сектором, частным сектором и гражданским обществом, в целях разработки согласованной структуры для сохранения и восстановления экосистем;
- д) с учетом необходимости в приоритетном порядке предотвращать или снижать во всех возможных случаях утрату экосистем стимулировать проведение мероприятий по восстановлению экосистем, и в частности крупномасштабных восстановительных мероприятий, отмечая также совокупные выгоды в контексте устойчивого развития от мелкомасштабных восстановительных мероприятий, которые совместно могут содействовать сохранению биоразнообразия, смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и сокращению масштабов опустынивания;
- е) обеспечивать надлежащие стимулы для поощрения применения в соответствии с национальными условиями практики устойчивого управления и передовых методов в работе по сохранению и восстановлению экосистем на национальном и субнациональном уровнях в государственном и в частном секторах;
- ф) обеспечивать поддержку и стимулы в соответствии с национальными условиями коренным и местным общинам в их усилиях по сохранению биоразнообразия в районах, охраняемых коренными и местными общинами, в целях оказания содействия выполнению целевых задач 11, 12, 13, 14, 16 и 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;
- г) развивать и усиливать мониторинг деградации и восстановления экосистем в целях оказания поддержки адаптивному управлению и представлению отчетности о ходе выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 5, 14 и 15;
- h) уделять должное внимание разнообразию местных видов и генетическому разнообразию в ходе реализации природоохранных и восстановительных мероприятий, избегая при этом интродукции инвазивных чужеродных видов и предотвращая их распространение;

5. *приветствует* Инициативу по восстановлению лесных экосистем¹, разработанную Республикой Корея в сотрудничестве с Исполнительным секретарем, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими партнерами в целях оказания поддержки мероприятиям по восстановлению экосистем в рамках Конвенции в соответствии с решением XI/16 и с другими соответствующими решениями, разработанными Механизмом по восстановлению лесных ландшафтов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и с другими соответствующими инициативами, которая будет содействовать выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; и в частности целевых задач 5, 14 и 15;

6. *подчеркивая* исключительную важность прибрежных водно-болотных угодий для биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, и в частности для мигрирующих видов птиц, устойчивой жизнедеятельности, адаптации к изменению климата и сокращения риска катастроф, *предлагает* Сторонам уделять должное внимание сохранению и восстановлению прибрежных водно-болотных угодий и в этом контексте *приветствует* работу Рамсарской конвенции и инициативы, поддерживающие сохранение и восстановление прибрежных водно-болотных угодий, включая варианты

¹См. документ UNEP/CBD/COP/12/INF/19.

создания инициативы "Забота о побережье" в рамках глобального движения по восстановлению прибрежных водно-болотных угодий;

7. *вновь подтверждая* важность осведомленности общественности о роли охраняемых районов и территорий, сохраняемых коренными и местными общинами, для выполнения целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и других соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, *предлагает* объявить 20 февраля² "Всемирным днем национальных парков и охраняемых территорий" и *просит* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос об объявлении 20 февраля "Всемирным днем национальных парков и охраняемых территорий";

8. поручает Исполнительному секретарю в отношении предлагаемой тематической оценки деградации и восстановления земель, которую будет проводить Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам, и в целях усиления взаимодействия и предотвращения повторов в работе обмениваться всей соответствующей информацией и результатами с Платформой, сотрудничать в разработке последующих мер и представить доклад о результатах работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его совещаний, которое будет проводиться в период до 13-го совещания Конференции Сторон.

²Дата, когда Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла на своем седьмом совещании программу работы по охраняемым районам.